

## Paleo-Leviticus

The image is taken from an article by Richard Hanson that appeared in *Biblical Archaeology* in June, 1985. A complete study, including a transcription and a detailed analysis of the script by Hanson, in Freedman, D. and Mathews, K. 1985. *The Paleo-Hebrew Leviticus Scroll (11QpaleoLev)*. The "11Q" indicates that it came from cave number 11 at Qumran; it was discovered in 1956.

Here is the image again:



and here is the transcription from Freedman and Mathews:

[... ..] עֲבוֹת הָאֱלֹהִים עָשׂוּן [..]	18:27a + (20:24)
[.חַמַּ] אֲנָשֵׁי הָאָרֶץ אֲשֶׁר לִפְנֵי [..] אֲרָצוֹת וְלֹא תִקְיָא הָאָרֶץ.	18:27a/b–28a
אֲחֻכְמָ בְּטַמְאָכְמָ אֶתְּכֶם כֹּאֲשֶׁר קָ[.]. אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם כִּי כָל אִשׁ	18:28ab/b–29a
[.]. יַעֲשֶׂה מִכָּל הַתְּעֻבוֹת הָאֱלֹהִים וְנֹכַח [..] וְתֵת הַעֲשׂוֹת מִקְרָב עִמָּם וְשָׂמָ	18:29ab/b–30a
[.]. מִן אֶת מִשְׁמֵרְתֵי לְבַלְתֵּי עֲשׂוֹת מִן [..] עֲבוֹת אֲשֶׁר נִעֲשׂוּ לִפְנֵיכֶם.	18:30a/a (5)
[..] חֲטָמָא בְּהֵמָּה כִּי אֲנִי יְיָ [..] מִן [..]	18:30ab/b
[..] יְיָ יִהְיֶה אֱלֹהֵי מֹשֶׁה לְאֻמָּן [..] דַּת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ	<u>19:1/2a</u>
[..] קִדְשִׁימָ תְהִיּוּ כִּי קָדַח [..] הָאֱלֹהִים אִישׁ אִמּוֹ.	19:2a/b–3a
[..] תִּירָאוּ וְאֶת שְׂבֻתוֹתַי [..] הָאֱלֹהִים אֵל תִּפְנוּ	19:3a/b–4a

Now here is the text of *Leviticus* 18:27-19:4 from Tanach.us set in the SBL font:

18:27 כִּי אֶת־כָּל־הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵל עָשׂוּ אַנְשֵׁי־הָאָרֶץ  
אֲשֶׁר לְפָנֶיכֶם וַתִּטְמָא הָאָרֶץ: 18:28 וְלֹא־תִקִּיא הָאָרֶץ  
אֶתְכֶם בְּטִמְאַכֶם אֹתָהּ כִּי־אֲשֶׁר קָאָה אֶת־הַגּוֹי אֲשֶׁר  
לְפָנֶיכֶם: 18:29 כִּי כָל־אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִכָּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה  
וְנִכְרְתוּ הַנַּפְשׁוֹת הָעֹשֹׂת מִקְרֵב עִמָּם: 18:30 וּשְׁמַרְתֶּם  
אֶת־מִשְׁמַרְתִּי לְבִלְתִּי עֲשׂוֹת מִחֻקּוֹת הַתּוֹעֵבוֹת אֲשֶׁר  
נַעֲשׂוּ לְפָנֶיכֶם וְלֹא תִטְמָאוּ בָהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: פ  
19:1 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר 19:2 דַּבֵּר אֶל־כָּל־עֵדֶת  
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם קְדָשִׁים תִּהְיוּ כִּי קְדוֹשׁ אֲנִי  
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: 19:3 אִישׁ אָמוֹ וְאָבִיו תִּירָאוּ וְאֶת־שִׁבְתִּי  
תִּשְׁמְרוּ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: 19:4 אֶל־תִּפְנוּ אֶל־הָאֱלִילִים  
וְאֵלֶּהי מִסִּכָּה לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

Now here is the text of *Leviticus* 18:27-19:4 set in the *Hebrew-Paleo-Qumran.ttf* font by Yoram Gnat. This is one of a set of ancient fonts that he designed. They are available at:

[https://sourceforge.net/projects/culmus/files/ancient\\_fonts/](https://sourceforge.net/projects/culmus/files/ancient_fonts/)

18:27 כִּי אֶת־כָּל־הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵל עָשׂוּ אַנְשֵׁי־הָאָרֶץ  
אֲשֶׁר לְפָנֶיכֶם וַתִּטְמָא הָאָרֶץ: 18:28 וְלֹא־תִקִּיא הָאָרֶץ  
אֶתְכֶם בְּטִמְאַכֶם אֹתָהּ כִּי־אֲשֶׁר קָאָה אֶת־הַגּוֹי אֲשֶׁר  
לְפָנֶיכֶם: 18:29 כִּי כָל־אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִכָּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה  
וְנִכְרְתוּ הַנַּפְשׁוֹת הָעֹשֹׂת מִקְרֵב עִמָּם: 18:30 וּשְׁמַרְתֶּם  
אֶת־מִשְׁמַרְתִּי לְבִלְתִּי עֲשׂוֹת מִחֻקּוֹת הַתּוֹעֵבוֹת אֲשֶׁר  
נַעֲשׂוּ לְפָנֶיכֶם וְלֹא תִטְמָאוּ בָהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: פ  
19:1 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר 19:2 דַּבֵּר אֶל־כָּל־עֵדֶת  
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם קְדָשִׁים תִּהְיוּ כִּי קְדוֹשׁ אֲנִי  
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: 19:3 אִישׁ אָמוֹ וְאָבִיו תִּירָאוּ וְאֶת־שִׁבְתִּי  
תִּשְׁמְרוּ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: 19:4 אֶל־תִּפְנוּ אֶל־הָאֱלִילִים  
וְאֵלֶּהי מִסִּכָּה לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

נא לך נא אשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ  
 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ  
 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ  
 19:1 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ  
 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ  
 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ 19:2  
 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ  
 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ  
 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ 19:3  
 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ  
 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ 19:4  
 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ  
 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ  
 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ  
 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ

Now here is the text of *Leviticus* 18:27-19:4 set in the much easier to read *Hebrew-Paleo-Mesha.ttf* font, also by Yoram Gnat. This comes from the same set as the Qumran font.

This is font come the *Mesha Stelle*, from the nineth century BCE., and talks about the feats of King Mesha of Moab (see *2 Kings* 3, verse 4).

אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ 18:27  
 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ 18:28  
 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ  
 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ 18:29  
 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ  
 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ 18:30  
 אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ אֶת אֲשׁוּעָ

ማእፍ ሃቱግፀጽ ተሪሃ ማሃቲሃገሪ ሃወዓ ላወቀ  
 ርቱ ጻሃጻቲ ላፍፈቲሃ 19:1 ገ ማሃቲጻሪቱ ጻሃጻቲ ቲሃቱ  
 ርቱጋወቲ ቲሃፍ ጸፈፀ ርሃ ርቱ ላፍፈ 19:2 ላማቱሪ ጻወማ  
 ወሃፈቀ ቲሃ ሃቲጻጽ ማሃቲጻሪቱ ጻሃጻቲ ጸጋማቱሃ  
 ሃቲፍቱሃ ሃማቱ ወቲቱ 19:3 ማሃቲጻሪቱ ጻሃጻቲ ቲሃቱ  
 ጻሃጻቲ ቲሃቱ ሃጋማወጸ ቲጸጸፍወ ጸቱሃ ሃቱጋቲጸ  
 ቲጻሪቱሃ ማሃቲጻሪቱጻ ርቱ ሃሃገጸ ርቱ 19:4 ማሃቲጻሪቱ  
 ማሃቲጻሪቱ ጻሃጻቲ ቲሃቱ ማሃሪ ሃወፀጸ ተሪ ጻሃቹማ

Now here is the text of *Leviticus* 18:27-19:4 set in the *Hebrew-Samaritan.ttf* font, also by Yoram Gnat. This comes from the same set as the *Qumran* font. The Samaritan *Bible*---which differs from the Hebrew *Bible*---was written in this script, which is still being used by the present day Samaritans.

ረቲጻ ስፍፀጻጵ ረቲ ስቲ ጠቲ 18:27  
 ላወቀ ጠጠጻ ጠጠጻ ጠጠጻ ጸፈፀ  
 18:28 ጠጠጻ ስቲፀጵ ስቲጠጠጻ  
 ስቲጠጠጻ ጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ  
 ጻጠጠጻ ላወቀ ጻጠጠጻ ስቲጠጠጻ  
 ስቲጠጠጻ ላወቀ ላወቀ ረቲ ጠቲ 18:29  
 ጸጠጠጻ ጻጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ  
 18:30 ስጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ  
 ጠጠጻ ጠጠጻ ጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ  
 ላወቀ ስጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ  
 ጸጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ  
 ስጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ  
 ስጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ 19:1 ስጠጠጻ  
 ስጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ 19:2 ስጠጠጻ  
 ስጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ ስጠጠጻ

ကပ်လ် ဟအာပ ကပ် အကဒဲလ် ဗကဟာပ  
အပ်လ် ဟကလ် 19:3 ဗကဒဲလ် ဒဲအဒဲက  
ကလ်ကဒဲလ် ဒဲအဒဲက ကပ်လ် အာပလ်  
ဗကဒဲလ် ဒဲအဒဲက ကပ်လ် အာပလ်  
ဗကဒဲလ် ဒဲအဒဲက ကပ်လ် အာပလ် 19:4  
အာပလ် ဒဲအဒဲက ကပ်လ် အာပလ်  
ဗကဒဲလ် ဒဲအဒဲက ကပ်လ် အာပလ်